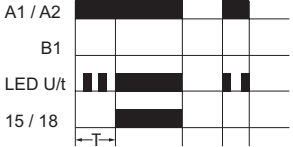
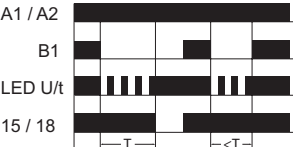
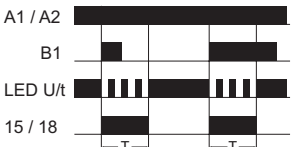
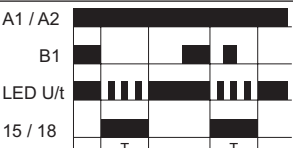
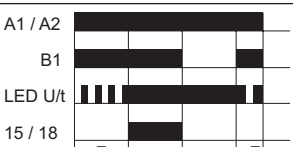
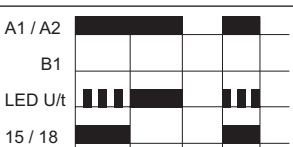
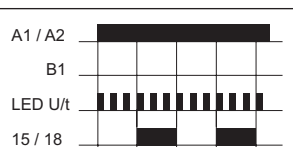
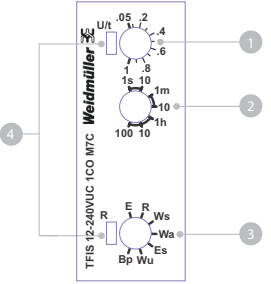
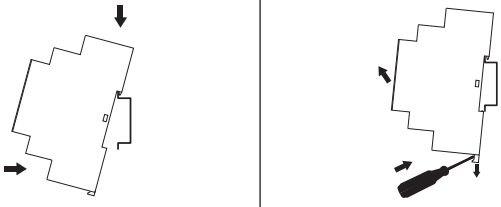
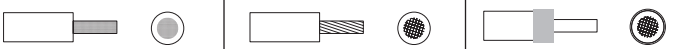
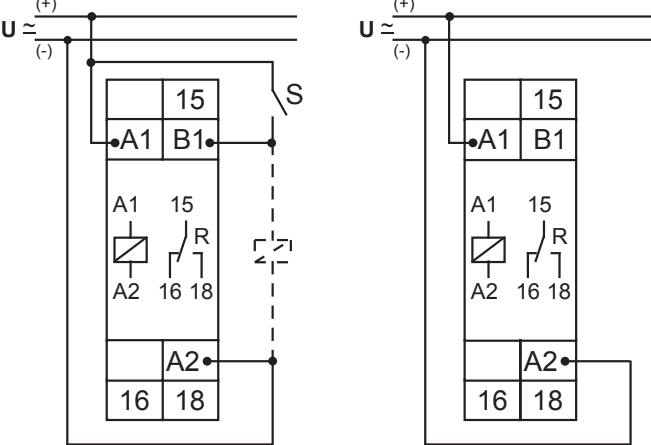


DE	EN	FR	IT	ES
Montage und Installationsanleitung Installationshinweise Montage und Installation nur durch entsprechend qualifiziertes Fachpersonal. Die landesspezifischen Vorschriften sind zu beachten. Bedienelemente 1 Zeiteinstellung 2 Zeitskala 3 Zeitfunktion 4 Zustandsanzeige U/t: LED grün Blinkt, wenn Zeit läuft Leuchtet dauerhaft, wenn Versorgungs- spannung anliegt R: LED gelb Ausgangsrelais ist angezogen Elektrischer Anschluss A1-A2: Versorgungsspannung 12-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 12-240VUC 1CO M7C) 24-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 24-240VUC 1CO ON / OFF) B1: Steuereingang Aktivierung durch Brücke auf A1 15-16-18: Ausgangsrelaiskontakt AC1 8A/250V Funktionen Die Auswahl der Funktion muss im spannungslosen Zustand erfolgen! E Einschaltverzögert R Rückfallverzögert mit Steuerkontakt Ws Einschaltwischend mit Steuerkontakt Wa Ausschaltwischend mit Steuerkontakt Es Einschaltverzögert mit Steuerkontakt Wu Einschaltwischend spannungsgesteuert Bp Blinker pausebeginnend Umgebungsbedingungen Umgebungstemperatur: -25 bis +55°C Lagertemperatur: -25 bis +70°C Verschmutzungsgrad: 2 Im Zweifelsfall gilt der deutsche Text.	Assembly and installation instruction Installation instruction Assembly and installation should only be carried out by a suitably qualified person. The applicable national regulations must be complied with. Control elements 1 Time setting 2 Time scale 3 Operating mode 4 Status indication LED green (U/t): flashes when time runs lights permanently with supply voltage applied LED yellow (R): relay is closed Electrical connection A1-A2: Supply voltage 12-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 12-240VUC 1CO M7C) 24-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 24-240VUC 1CO ON / OFF) B1: Control input Activation with wire jumper on A1 15-16-18: Output relay AC1 8A/250V Functions The function has to be set before connecting the relay to the supply voltage. E ON delay R OFF delay with control input Ws Single shot rising edge with control input Wa Single shot falling edge with control input Es ON Delay with control input Wu Single shot rising edge supply voltage controlled Bp Clock generator pause first Ambient conditions Surrounding air temperature: -25 to +55°C Storage temperature: -25 to +70°C Pollution degree: 2 In the event of discrepancies, the German text shall apply.	Notice de montage et d'installation Consignes d'installation Montage et installation uniquement par du personnel dûment qualifié. Respecter les réglementations nationales spécifiques. Éléments de commande 1 Réglage du temps 2 Échelle de temps 3 Fonction du temps 4 Indication de l'état U/t : LED verte Clignote lorsque le temps passe S'allume en permanence lorsque la tension d'alimentation est appliquée R : LED jaune Relais de sortie clillé Raccordement électrique A1-A2: Tension d'alimentation 12-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 12-240VUC 1CO M7C) 24-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 24-240VUC 1CO ON / OFF) B1 : entrée de commande Activation par ponts sur A1 15-16-18: Relais de sortie AC1 8A/250V Fonctions La sélection de la fonction doit être effectuée hors tension E Temporisation au collage R Temporisation à la retombée avec contact de commande Ws Ouverture du relais de passage avec contact de commande Wa Fermeture du relais de passage avec contact de commande Es Temporisation au collage avec contact de commande Wu Ouverture du relais de passage com- mandée par tension Bp Clignotant en début de pause Conditions environnementales Température de fonctionnement: -25 ... +55°C Température de stockage: -25 ... +70°C Degré d'encrassement: 2 En cas de doute, le texte allemand prévaut.	Istruzioni di montaggio e installazione Avvertenze per l'installazione Montaggio e installazione possono essere eseguiti solo da personale specializzato adeguatamente qualificato. Attenersi alle prescrizioni in vigore nel rispettivo paese. Elementi di comando 1 Regolazione dei tempi 2 Scala dei tempi 3 Funzione di tempo 4 Indicatore di stato U/t: LED verde Lampeggia quando il tempo passa Si accende in modo permanente quando viene applicata la tensione di alimentazione R: LED giallo Relè di uscita scattato Collegamento elettrico A1-A2: tensione di alimentazione 12-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 12-240VUC 1CO M7C) 24-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 24-240VUC 1CO ON / OFF) B1: ingresso di comando Attivazione mediante ponte su A1 15-16-18: Relè di uscita AC1 8/250V Funzioni La funzione deve essere settata prima di collegare l'apparecchio alla rete d'alimentazione. E Ritardato all'eccitazione R Ritardato alla diseccitazione con contatto di comando Ws Temporizzato all'eccitazione con contatto di comando Wa Temporizzato alla diseccitazione con contatto di comando Es Ritardot all'eccitazione con contatto di comando Wu Temporizzato all'eccitazione comando da tensione Bp Lampeggiatore a pausa impulso Condizioni ambientali Temperatura di esercizio: -25 ... +55°C Temperatura stoccaggio: -25 ... +70°C Grado d'inquinamento: 2 In caso di dubbio, vale il testo tedesco.	Instrucciones de instalación y montaje Instrucciones de instalación El montaje y la instalación solo pueden llevarse a cabo por personal especializado y cualificado. Deben cumplirse los reglamentos específicos de cada país. Controles 1 Ajuste de tiempo 2 Escala de tiempo 3 Función de tiempo 4 Indicación de estado U/t: LED verde Parpadea cuando el tiempo pasa Se ilumina permanentemente cuando se aplica la tensión de alimentación R: LED amarillo El relé de salida está activado Conexión eléctrica A1-A2: tensión de suministro 12-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 12-240VUC 1CO M7C) 24-240V AC/DC, 50/60 Hz (TFIS 24-240VUC 1CO ON / OFF) B1: entrada de control Activación mediante puente a A1 15-16-18: relé de salida AC1 8A/250V Funciones Seleccionar la función de temporización antes de conectar la tensión de alimentación del relé. E Conexión retardada R Reposición retardada con contacto de control Ws Desconector con contacto de control Wa Actuador con contacto de control Es Conexión retardada con contacto de control Wu Desconector controlado por tensión Bp Intermitente pausa primero Condiciones ambientales Temperatura de servicio: -25 ... +55°C Temperatura de almacenamiento: -25 ... +70°C Índice de contaminación: 2 En caso de duda, tendrá validez el texto en alemán.
Gefährliche Spannung! Vor allen Arbeiten auf Spannungs- freiheit achten!	Dangerous voltage! Prior to all works make sure that no voltage is present!	Tension dangereuse! S'assurer de l'absence de tension avant tous travaux!	Tensione pericolosa! Prima di iniziare i lavori, verificare che sia stata disinnerta la tensione!	Voltaje peligroso! Antes de realizar cualquier trabajo, asegúrese de que no exista tensión!
Weitere Informationen und Daten: http://www.weidmueller.com/	More Information: http://www.weidmueller.com/	Autres informations et données: http://www.weidmueller.com/	Per ulteriori informazioni e dati: http://www.weidmueller.com/	Para más información: http://www.weidmueller.com/

Funktionen / Functions / Fonctions / Funzioni / Funciones	
E	
R	
Ws	
Wa	
Es	
Wu	
Bp	

Bedienelemente / Control elements / Eléments de commande / Elementi di comando / Controles			
			
Montage / Assembly / Montage / Montaggio / Montaje			
			
Schraubklemmen / Screw terminals / Borne à vis / Morsetto a vite / Terminal roscado			
			
0,5 ... 4 mm ² 20 ... 14 AWG		0,5 ... 4 mm ² 20 ... 14 AWG	
0,5 ... 4 mm ² 20 ... 14 AWG		0,5 ... 4 mm ² 20 ... 14 AWG	
 Geeignet für / suitable for Weidmüller SDIK PZ1 SL (isoliert) Art.Nr.: 900890000		Abisolierlänge / stripping length	7 mm
		Nm	0.5 ... 1
		lb-in	8.85

Anschlussbilder / Connection diagram / Schémas de raccordement / Schemi dei collegamenti / Esquema de conexiones	
	
Abmessungen / Dimensions / Dimensions / Dimensioni / Dimensiones	
